015 - 019 Charles Smith (old book 19-22)

Vincents text Ukrainian New book

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 15*Ship Ahoy! Ship Ahoy! Ship Ahoy!**As far as your eye can see,**men, women, and baby slaves**coming to the land of Liberty,**where life’s design is already made.**So young and so strong**they’re just waiting to be saved....**Lord, I’m so tired**and I know you’re tired too,**look over the horizon,**see the sun**shining down on you...**Ship Ahoy! Ship Ahoy! Ship Ahoy!**Can’t you feel the motion of the ocean,**can’t you feel the cold wind blowing by?**There’s so many fish in the sea,**we’re just, we’re just, we’re just**riding on the waves...**the waves... the waves...*16I’d thought that slavery was far back in history, but in Florida I met Charles Smith, who claimed to be 134 years old and to clearly remember being enslaved in Africa.*- I come to the United States, when I was only twelve years old.**- Were you sold as a slave to the U.S.A.?**- Yeah, wait let me tell you now. They brought me from Africa... That was in slavery time. I had never seen a white person in Africa. Well, I asked my mama, could I go down to the boat and see the white man. She said yeah, and I ain’t seen mama since. Grown people carried the children on hoard to see the “sugar trees” down in the hatch-holes. We felt the boat was moving, but thought it was the wind. He never did bring us back. We never saw the sugar trees. The colored wanted to throw me off. I remember it as if it was yesterday. Legree, the captain on the boat, didn’t want me thrown off. We got into this country, and were sold in New Orleans. Put up on a block and bid off. The highest bidder won...*A black social worker who’d picked me up and seen my pictures while I was vagabonding in Florida had told me about Charles Smith and brought me to his little house. Both he and other blacks in the area told me that Charles Smith is different from other blacks and in fact looks down on them. Smith had been too young to understand why the older Africans would throw him overboard, which according to historians was quite common in order to save the children from slavery. When he was bought by a Texas farmer in 1854, he was already too old to be brought up as a slave and suffering the inner scarring slaves do when they are forced to be submissive to avoid cruel punishment or death at the least sign of resistance.Although Charles Smith has probably adopted and retold his father’s story as his own, it’s poignant description of the fate of millions of other captured Africans. I discovered that this survival behavior still plagues black Americans, and it struck me that if slavery has left such deep psychic scars true freedom has not yet been achieved. Many of the things I remembered from the newspapers in my school days I now, in my journey, saw in a new light. I remembered how in the ’60s the United States finally became a democracy in which all its citizens had the right to vote and so was surprised to hear that Louisiana, for example, has more than 257,000 illiterate citizens. Is it not the duty of a democracy to educate its citizens?18Martin Luther King, and the Civil rights Movement he came to symbolize, changed the most overt and primitive forms of discrimination. But the most significant part of his dream went to the grave with him:*“I have a dream, that one day on the red hills of Georgia, the sons of former slaves and the sons of former slave-owners will be able to sit down together at the table of brotherhood. I have a dream, that my four little children will one day live in a nation where they will not be judged on the color of their skin, but on the content of their character. I have a dream, that one day every valley shall be exalted and every hill and mountain made low...”*Martin Luther King’s beautiful dreams are shared by me and most other whites. In my journey, however, I soon learned, and it was reinforced with the election of Trump, that the only one that came true may be that African Americans are no longer judged on their skin color but on their character. The sad thing is that the character traits blacks developed after centuries of oppression don’t live up to the norms of whites, whose character traits and economic “hills” are shaped by being oppressors. Seeing how much African-American character traits differ from those of both whites and black immigrants helped me understand the enormous subjugation of the mind that slavery and our continued exclusion are causing. Thus, in the optimism of the Civil Rights Struggle, I never dreamed that one of Martin Luther King’s “four little children” would one day become not only my competitor as a Black History Month speaker, but at the same time an ally in the fight against continued oppression. Or that one day I was to be invited to show my slideshow permanently on top of Martin Luther King’s grave, while his daughter Yolanda herself presented it to President Clinton and worked with me to “Stop the Violence.” To ostracize and marginalize other people is to commit violence against their humanity. That our language of violence today is not only understood but also spoken by those who have had to hear it for centuries should come as no surprise.19But when, like me, you come from Europe and have, for instance, never seen a pistol, you receive a shock you’ll never forget the first time you hear the tone of this language. After only a few days in this new country, I was held up by gunmen—a character type I’d never met. Similarly, the fear I felt was a fear I’d never experienced before: the fear of another human being. My journey afterward became to a large degree a journey into this human being. And the more I came to understand and like this human being, the more I began to see how I myself could have caused this anger in an oppressive system which from day one had forced me and other immigrants onto the side of the oppressor whether, as a Danish tourist, I’d wanted it or not. Could I, through my behavior, even be the cause of this anger? Could I ever myself end up harboring such anger? From the day I experienced that violent American reality, I began to understand the extent to which fear and anger characterize the relationship between the oppressor and the oppressed. | 15Судно ahoy! Судно ahoy! Судно ahoy!Наскільки ви бачите,Чоловіки, жінки та дитячі рабиприїжджаючи до землі свободи,де вже зроблено дизайн життя.Так молодий і сильнийВони просто чекають збереження ....Господи, я так втомивсяі я знаю, що ви теж втомилися,Подивіться на горизонт,бачити сонцеСпалюючи на вас ...Судно ahoy! Судно ahoy! Судно ahoy!Ви не можете відчути рух океану,Чи не можете ви відчути холодний вітер?Там так багато риби в морі,Ми просто, ми просто, ми простоЇзда на хвилях ...хвилі ... хвилі ...16Я думав, що рабство було далеко в історії, але у Флориді я познайомився з Чарльзом Смітом, який стверджував, що 134 роки і чітко пам'ятати, як поневолити в Африку.- Я приходжу до Сполучених Штатів, коли мені було лише дванадцять років.- Ви продали як раб до США.- Так, почекайте, дозвольте мені сказати вам зараз. Вони привели мене з Африки ... це було в рабському часі. Я ніколи не бачив білої людини в Африці. Ну, я запитав мою маму, я міг піти до човна і побачити білу людину. Вона сказала так, і я не бачив маму з моменту. Виросли людей, які несли дітей на суперечці, щоб побачити "цукрові дерева" у вигляді люк-отворів. Ми відчували, що човен рухався, але думав, що це вітер. Він ніколи не повернув нас назад. Ми ніколи не бачили цукрових дерев. Кольоровий хотів викинути мене. Я пам'ятаю, як би це було вчора. Legee, капітан на човні, не хотів, щоб я викинув. Ми потрапили в цю країну, і були продані в Новому Орлеані. Покласти на блок і ставку. Найвищий учасник торгів виграв ...Чорний соціальний працівник, який підібрав мене і бачив мої фотографії, поки я був брав у Флориді, розповів мені про Чарльз Сміт і привів мене до свого маленького будинку. Обидва він, і інші чорношкірі в цьому районі сказали мені, що Чарльз Сміт відрізняється від інших чорношкірих, і насправді дивиться на них. Сміт був занадто молодий, щоб зрозуміти, чому старші африканці кинуть його за борт, який, за словами істориків, був досить поширеним, щоб врятувати дітей від рабства. Коли він був придбаний техасним фермером у 1854 році, він вже був занадто старий, щоб виховуватись як раб і страждаючи внутрішнім рубцями рабів, коли вони змушені бути покірними, щоб уникнути жорстокого покарання чи смерті при найменшій ознаці опору.Незважаючи на те, що Чарльз Сміт, ймовірно, прийняв і передає історію свого батька, як його власний, він гострий опис долі мільйонів інших захоплених африканців. Я виявив, що ця поведінка виживання все ще заважає чорним американцям, і це вразило мене, що якщо рабство залишило такі глибокі психічні шрами, справжня свобода ще не була досягнута. Багато хто з речей, які я пам'ятав з газет у моїй шкільній дні, я зараз, в моїй подорожі, побачив у новому світлі. Я згадав, як у 60-х років Сполучені Штати, нарешті, стала демократією, в якій всі її громадяни мали право голосу, і тому здивувалось, що Луїзіана, наприклад, має понад 257 000 неграмотних громадян. Чи це не обов'язки демократії, щоб виховувати своїх громадян?18Мартін Лютер Кінг, і рух громадянських прав, він прийшов до символізації, змінив найбільш відкриті та примітивні форми дискримінації. Але найважливішою частиною своєї мрії пішла до могили з ним:"У мене є мрія, що один день на Червоних Хіллах Грузії, сини колишніх рабів та синів колишніх рабських власників зможуть сісти разом за столом братства. У мене є мрія, що мої чотири маленькі діти будуть один день жити в нації, де вони не будуть судитись на кольорі своєї шкіри, а за змістом свого характеру. У мене є мрія, що один день кожна долина буде піднесена, і кожен пагорб і гора зроблена низькою ... "Гарні мрії Мартін Лютер короля поділяються мною та більшістю інших білих. Однак у моєму шляху я незабаром дізнався, і це було підкріплено обрання Трампа, що єдиним, хто зрозумів, може бути те, що афро-американці більше не судять за кольором шкіри, але на їхній характер. Сумна річ, що характерні риси, що розвиваються через століття пригноблення, не живуть до норм білків, чиї характерні риси та економічні "пагорби" формуються, будучи гнобителями. Побачивши, скільки афро-американських рис характеру відрізняються від тих, як білі, і чорні іммігранти допомагали мені зрозуміти величезне підпорядкування розуму, що спричиняє рабство та наше постійне виключення. Таким чином, в оптимізм громадянських прав боротьба я ніколи не мріяв, що один з Мартіна Лютера Кінга "Чотири маленьких дітей" буде одним днем ​​стати не тільки моїм конкурентам, як оратор місяця чорної історії, але в той же час союзник у боротьбі проти продовження гніту. Або це один день я повинен був постійно показати мою слайд-шоу на вершині могили Мартіна Лютера Кінг, а його дочка Йоланда сама представила це президенту Клінтону і працював зі мною "зупинити насильство". До остракізації та маргіналізації інших людей є вчинення насильства щодо їх людства. Те, що наша мова насильства сьогодні не тільки зрозуміла, а й сказана тим, хто повинен був почути це протягом століть, слід не було сюрпризом.19Але коли, як я, ви приїхали з Європи і, наприклад, ніколи не бачив пістолета, ви отримуєте шок, ви ніколи не забудете перший раз, коли ви чуєте тонус цієї мови. Через декілька днів у цій новій країні я відбувся бойовиком - символ типу, який я ніколи не зустрічав. Подібним чином, страх, який я відчував, був страхом, я ніколи раніше не відчував: страх перед іншою людиною.Моя подорож пізніше стала великим ступенем подорож до цієї людини. І чим більше я зрозумів і, як ця людина, тим більше я почав бачити, як я сам міг би викликати цей гнів у гнітючу систему, який з дня змусив мене та інших іммігрантів на бік гнобителя, як Датський турист, я хотів би це чи ні. Чи можу я, через свою поведінку, навіть бути причиною цього гніву? Чи можу я коли-небудь, щоб він потрапив уперед такий гнів?З того дня, коли я відчував, що насильницька американська реальність, я почав розуміти, наскільки страх і гнів характеризують зв'язок між гнітючем і пригнобленим. |  |